

## Germanistler Derneği Yönetim Kurulu Faaliyet Raporu (2007-2010 Dönemi)

Değerli Gerder Üyeleri!

2007 yılında Olağan Genel Kurulunda seçilen (Derneğimizin) Yönetim Kurulumuzun önemle üzerinde durduğu konulardan biri, Derneğimizin tanıtımı olmuştur.

Yönetim Kurulu Üyesi arkadaşım Yrd. Doç. Dr. Sn. Ersel Kayaoğlu Derneğimizin web sitesini bizzat kendisi aktif hale getirmiş ve genişletmiştir. Web sitemize Derneğimiz, üyelerimiz ve çalışma alanımız ile ilgili güncel haber ve duyuruların eklenmesi, hem Derneğimizin tanıtımını, hem de üyelerimizin ve ilgili meslektaşlarımızın söz konusu haber ve duyurulara rahatça ulaşabilmesini sağlamıştır. Bize güncel haber ve duyuruları aktaran siz değerli üyelerimize ve web sitemizi aksaksız bir şekilde güncelleştiren Yrd. Doç. Dr. Sn. Ersel Kayaoğlu'na huzurlarınızda teşekkürlerimi sunuyorum.

Derneğimizin 2. Başkanı Doç Dr. Sn. Canan Şenöz-Ayata'nın girişimiyle Derneğimize ait web adres bağlantısı dünyadaki tüm Germanistik derneklerinin listelerine ve alanımızla ilgili çeşitli duyurulara yer verilen "Germanistikverbände weltweit" adlı sayfaya kaydedilmiştir; bu, dünya germanistlerinin Derneğimiz ile daha kolay ve hızlı iletişim kurmasına olanak sağlamıştır.

(<http://www.germanistenverband.de/hochschule/adressen/germanistenverbaende-weltweit.php>, son erişim: 02.05.2010)

Derneğimiz yine Yönetim Kurulu arkadaşım Doç Dr. Sn. Canan Şenöz-Ayata'nın girişimiyle 2008 yılının ilk aylarında (Derneğimize ait) bir elektronik bülten hazırlamaya karar vermiştir. Derneğin editörlüğünü üstlenen Sn. Şenöz-Ayata Şubat 2008 tarihinde, üyelerimizi Gerder E-Bülten'inde yer alması düşünölen haber ve duyuru içeriği konusunda ayrıntılı olarak bilgilendirmiş, E-Bülten'in geniş çaplı olabilmesi için üyelerimizin katkılarına ihtiyaç duyulduğunu belirtmiştir. Ancak Derneğimizin E-Bülten-projesi üyelerimizden bu konuda her hangi bir geri dönüş olmaması nedeniyle bir süre için gerçekleştirilemediyse de, askıya alınmamıştır. Nihayet Mart 2010 tarihinde Gerder E-Bülten'in birinci sayısı web-sitemizde yayımlanmış ve tüm üyelerimize gönderilmiştir. Bölümündeki yoğun işleri nedeniyle Gerder E-Bülten editörlüğünü Yönetim Kurulu arkadaşımız Sn. Kayaoğlu'na devreden Sn. Şenöz-

Ayata, Sn. Kayaoğlu'nu E-Bülten'in hazırlıklarına destek olmuştur. Henüz düşünüldüğü gibi geniş çaplı ve zengin içerikli olmayan E-Bültenimizin ilk sayısının sonraki sayılar için bir model oluşturmasını ve üyelerimizi değerli katkıları için motive etmesini diliyoruz. Girişimleri ve E-Bültenimizin editörlüğü üstlenen meslektaşımıza sağladığı katkılar için huzurunuzda Doç Dr. Sn. Şenöz-Ayata'ya, E-Bültenimizin editörlük çalışmaları için Sn. Kayaoğlu'na çok teşekkür ediyorum.

Bilindiği gibi Derneğimizin tüzüğü Ekim 2007'de düzenlenen Olağan Genel Kurulunda değiştirilmiştir. Olağan Genel Kurul tarihi ve yeri ile ilgili yapılan değişikliklerin başlıca hedefi, geleneksel olarak iki yılda bir Mayıs ayında düzenlenen, ancak üç yılda bir yapılması düşünülen Türk uluslararası Germanistik Kongresi ile aynı tarih ve yerde toplanmaya olanak sağlamak ve böylelikle Derneğimizin Genel Kurulu toplantısında katılımcı üye sayısını artırmaktır.

Ancak Mayıs 2007'de Konya'da gerçekleşen “X. Uluslararası Türk Germanistik Kongresi”nde bir sonraki kongrenin Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyat Bölümü tarafından iki sene sonra, 2009 yılında yapılması uygun görülerek üç yılda bir yapılması düşüncesine aykırı bir karar alınmıştır.

2007 yılı Ekim ayında Derneğimizin Yönetim Kuruluna seçilen Ege Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı Prof. Dr. Sn. Yadigar Eğit, bölümleri tarafından düzenlenecek XI. Uluslararası Türk Germanistik Kongresi için Derneğimizden destek istemiştir. Yönetim Kurulumuz, prensip olarak XI. Uluslararası Türk Germanistik Kongresi'ne destek konusunda olumlu baktığını, ancak kongrenin 2010 yılında yapılmasının Derneğimiz için daha verimli olacağını belirtmiştir. Ancak Kongre'nin ev sahipleri tarafından tarih değişikliği konusundaki bu öneri ve talebimiz ne yazık ki karşılık bulmamıştır.

Buna rağmen Derneğimiz Haziran 2008'de XI. Uluslararası Türk Germanistik Kongresinin Ege Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyat Bölümü ile işbirliği içerisinde 20-22 Mayıs 2009 tarihleri arasında İzmir Ege Üniversitesi'nde düzenlemeye karar vermiştir. Çünkü DAAD Germanistik Bölümlerine sadece dernekler üzerinden destek sağlamaktadır. Derneğimiz bu karar çerçevesinde kongreyi düzenleyen Ege Üniversitesi'ne destek olunması amacıyla DAAD, Avusturya Kültür Ofisi İstanbul ve İsviçre Kültür Vakfı Pro Helvetia ile bağlantı kurmuş, söz konusu kuruluşlardan kongre için destek istemiştir.

Derneğimizin bu girişimlerin neticesinde DAAD'nin o dönemdeki yöneticisi Dr. Sn. Werner Roggausch, Almanya'dan 4-5 katılımcının yol ve konaklama giderlerini ve İzmir'de yapılması planlanan Bilim Kurulu Toplantısı için bir araya gelecek Bilim Kurulu Üyelerinin yol giderlerini üstlenebileceklerini bildirmiştir.

Maddi destek bulmada aracı olarak devreye giren Derneğimizin uluslararası bürokratik işlerini kolaylaştırmaya çalışan Dr. Roggausch, Almanya'dan gelecek söz konusu 4-5 katılımcının yol ve konaklama giderlerinin doğrudan katılımcılara ödenmesinin daha hızlı ve sorunsuz olacağını belirtmiştir. Herr Roggausch'un emekliye ayrılmasından sonra göreve yeni gelen Sayın Roman Luckscheiter, DAAD ile daha önce görüşüldüğü gibi Bilim Kurulu Toplantısı için bir araya gelecek 15 Bilim Kurulu Üyesinin yol giderlerini Ege Üniversitesi'ne ödeyebileceklerini, bunun için de 2.500,- Avro ayırdıklarını bildirmiştir.

Dr. Roggausch'un emekliye ayrılması ve bu nedenle DAAD yönetiminin değişmesi, Ege Üniversitesi ile DAAD arasındaki iletişimde ciddi aksaklıklara neden olmuş ve DAAD'nin Bilim Kurulu Üyelerinin yol giderlerini toplantı tarihi öncesi peşin olarak karşılayamaması sonucu Ege Üniversitesi'nin Bilim Kurulu Toplantısını iptal etmesine yol açmıştır. Bununla beraber DAAD vermiş olduğu destek sözünün ancak bir kısmını sağlamış oldu.

Avusturya Kültür Ofisi Avusturya'dan 1 katılımcı için yol ve konaklama giderlerini üstlenmiş, söz konusu desteğini Avusturya'dan gelen katılımcıya doğrudan vermiştir.

İsviçre Kültür Vakfı ProHelvetia da başvurumuza olumlu yaklaşmış, davet edilecek İsviçreli bir yazarın geliş-gidiş masraflarını ve kongrede yapacağı sunum ücretini karşılayabileceklerini bildirmiştir. Ancak bu teklif XI. Germanistik kongresi için kullanılmamıştır.

Derneğimiz XI. Uluslararası Türk Germanistik Kongresi için aracı olarak çeşitli kuruluşlardan destek bulma girişimlerinin yanı sıra Kongre'ye maddi desteği ile de katkı sağlamıştır:

Derneğimiz Kongre'nin Bilim Kurulu'nda olan ve Kongre'ye katılan 12 üyemizin 175'er TL'den toplam 2.100,- TL tutarındaki Kongre katılım ücretini karşılamıştır. Ayrıca Kongre'nin program ve bildiri özetlerinin yer aldığı kitapçığın ve Kongre'de verilen kokteyl davetiyesinin basımına destek sağlamıştır. Derneğimiz son olarak Kongre bildiri kitabının

basımı ve dağıtımına maddi katkıda bulunmuştur. Söz konusu katkıların ayrıntılarını Derneğimizin Saymanı Prof. Dr. Sn. Yadigar Eğit benden sonra sizlere aktaracaktır.

XI. Uluslararası Türk Germanistik Kongresine Derneğimiz tarafından verilen destek "XI. Türkischer Internationaler Germanistik Kongress 20.-22. Mai 2009" başlığını taşıyan ve Mart 2010'da yayımlanan bildiri kitabının önsözünde (s. 10), bildiri kitabında yer alan Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyat Bölümü Başkanı Prof. Dr. Sn. Yadigar Eğit'in açılış konuşmasında (s. 13) ve Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Sn. Kasım Eğit'in açılış konuşmasında (s. 14) yer almıştır.

Bildiri kitabının önsözünde de belirtildiği gibi, Kongre ulusal ve uluslararası basında yer almıştır. Örneğin Kirsten Prinz tarafından kaleme alınan ve 29 Mayıs 2009 tarihinde Frankfurter Rundschau- Online Feuilleton sayfalarında yer alan haberde Derneğimizin çalışmalarını aşağıdaki sözlerle tarif edilmektedir:

"Nicht nur in Alltagssituationen zeigt sich, wie wichtig interkulturelle Kenntnisse sind. Auch die Germanistik verändert sich durch die Globalisierung. Das zeigen die Aktivitäten des 2003 gegründeten türkischen Germanistenverbands GERDER ([www.gerder.org.tr](http://www.gerder.org.tr)), der durch Publikationen und Tagungen nicht nur die Vernetzung türkischer Germanisten stärkt, sondern auch Kontakte zu deutschen Hochschulen pflegt."

([http://www.fr-online.de/in\\_und\\_ausland/kultur\\_und\\_medien/feuilleton/1776326\\_Tuerkei-Deutsche-Gesellschaft-unter-Beobachtung.html](http://www.fr-online.de/in_und_ausland/kultur_und_medien/feuilleton/1776326_Tuerkei-Deutsche-Gesellschaft-unter-Beobachtung.html), son erişim: 02.05.2010)

Derneğimizin adının ve faaliyetlerinin Almanya'nın saygın ulusal gazetelerinden olan Frankfurter Rundschau'da yer alması kuşkusuz Derneğimizin uluslararası tanıtımına önemli katkı sağlamıştır.

Tüm bu olumlu gelişmelere rağmen Derneğimizin bundan sonraki Germanistik kongrelerine yönelik ilgili bir bölüm ile işbirliği yapmaya karar verdiğinde, söz konusu işbirliğinin koşul ve boyutlarının ayrıntılı olarak bir karara bağlamasının sonradan oluşacak uzlaşmazlıkları gidermek yönünden taraflar için yarar sağlayacağını düşünüyorum. Örneğin, Derneğimizden maddi destek bekleniliyorsa bunun hangi kalemler için ne düzeyde olacağını, Derneğimizin adının nerede ve ne şekilde yer alacağını vb. gibi konulardaki ayrıntıların her iki tarafın da oluru ile yürütülmesi gerekmektedir.

Derneğimiz, İzmir'de düzenlenen XI. Türk Uluslararası Germanistik Kongresi'nin kapanış töreninde ülkemizdeki Germanistik çalışmalarına ve eğitimine büyük katkılar sağlayan, Derneğimizin Kurucusu ve Onursal Başkanı Prof. Dr. Hüseyin Salihoğlu'na ve üyelerimiz Prof. Dr. Gürsel Aytaç, Prof. Dr. Nilüfer Kuruyazıcı, Prof. Dr. Neşe Onural ve Prof. Dr. Nilüfer Tapan'a birer şükran plaketi takdim etmiştir.

Hepimizi mutlu eden bu girişimi gerçekleştirmek üzere Dernek adına 5 adet plaket yaptırılmış, plaket törenine katılmak üzere davet edilen çok değerli Hocalarımızın yol giderleri de Derneğimiz tarafından karşılanmıştır. Mazereti nedeniyle plaket törenine katılamayan Prof. Dr. Sn. Gürsel Aytaç'a plaketi ayrıca gönderilmiştir.

2007 yılındaki Genel Kurulda 139 olan Derneğimizin üye sayısı 1 Mayıs 2010 tarihi itibarı ile 143 olmuştur. Bu süre zarfında çoğunlukla herhangi bir sebep belirtmeksizin 8 üyemiz Derneğimizden ayrılmıştır. Yine bu süre zarfında 12 kişi Derneğimize yeni üye olmuştur.

Yönetim Kurulumuz, emekliye ayrılması nedeniyle Şubat 2008'de Derneğimiz üyeliğinden istifa eden, Türk Germanistiğine akademik çalışmaları ve eğitimi ile çok büyük katkılar sağlayan Prof. Dr. Sn. Gürsel Aytaç'a Derneğimizin onursal üyeliğinin verilmesi için Genel Kurula teklif sunma kararı almıştır.

Yönetim Kurulumuz yine, bizden önceki Yönetim Kurulu tarafından planlanan ancak gündem maddesinde eklenmesi sehven unutulduğu için Genel Kurula onursal üyelik için teklif getiremediği iki değerli isim için de bugünkü Genel Kurula Onursal Üyelik teklif etme kararı almıştır.

Bu isimlerden ilki Dr. Sn. Jörg Kuglin'dir. Prof. Dr. Hüseyin Salihoğlu'nun 25.09.2003 tarihinde sunduğu Gerder Geçici Yönetim Kurulu Faaliyet Raporu'na göre, Derneğimizin 1996 yılındaki kuruluş çalışmaları sırasında Ankara'da görevli olan Dr. Jörg Kuglin derneğin kurulması sırasında Hüseyin Salihoğlu ve katkıda bulunan diğer Germanistleri teşvik edip desteklemiştir.

Diğer isim ise Türk Germanistiğinin öncülerinden Prof. Dr. Sn. Şara Sayın'dır. Hocamızın Türk Germanistiğine sağladığı akademik ve eğitim alanındaki katkılar her birimiz tarafından bilinmektedir.

Değerli Üyeler,

2007-2010 dönemi içerisinde üye ödenti açığının bir kısmı kapatabilsek de, bir yıllıktan fazla aidat borcu olan üye sayımızın hala çok fazla olduğu görülmektedir.

Yönetim Kurulumuz 2008 yılının başında yaklaşık 100 üyemize birikmiş aidat borcu hatırlatma yazısı göndermiş, söz konusu borç tutarının en kısa sürede ödenmesini rica etmiştir. Üyelerimize daha sonra iletilen toplu yazılarda da bir çok kez aidatlar konusu hatırlatılmıştır. Derneğimizin bugün itibariyle yaklaşık 15.000,- TL aidat alacağı bulunmaktadır!

Derneğimiz, Genel Kurula katılan üye sayısının mümkün olabildiğince yüksek olabilmesi için, 2010 Mayıs ayı içinde yapılması gereken Genel Kurulu, Türk Germanistiğinin sorunlarının ele alındığı bir tartışma platformu ile bağdaştırmayı karar kılmıştır.

Yaklaşık 7 ay önce, 23 Ekim 2009 tarihinde üyelerimize söz konusu etkinlikleri 14 Mayıs 2010'da yapmayı planladığımızı, üyelerimizin bu tarihte toplantılara katılmak üzere mümkünse programlarını boş tutmalarını, bize "Türkiye Germanistik Platformu 1" için konu önerisinde bulunmalarını rica etmiştik. Bu isteğimiz sonucu toplam 2 üyemiz konu önerisinde bulunmuştur. Kendilerine huzurunuzda yönetim kurulu adına teşekkürlerimizi sunuyorum.

"Türkiye Germanistik Platformu 1"de ele almayı planladığımız konuların Türk Germanistlerini yakından ilgilendireceğini düşünerek, "Türkiye Germanistik Platformu 1" ile ilişkin duyuru ve davetimizi 18 Nisan 2010 tarihinde üyelerimiz yanı sıra Türkiye'deki toplam 33 Germanistik bölümüne (Alman Dili ve Edebiyatı, Alman Dili Eğitimi, Mütercim-Tercümanlık, Karşılaştırmalı Edebiyat) gönderdik.

Yönetim Kurulumuz, Gazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi öğretim üyesi ve Derneğimizin Denetim Kurulu Üyesi Prof. Dr. Sn. Nazire Akbulut'un, Genel Kurulun ve "Türkiye Germanistik Platformu 1"i Gazi Üniversitesi'nde yapılması teklifini; Ankara'da yerleşik üye sayımızın çok olması ve diğer illerdeki üyelerimizin buldukları yerlerden Ankara'ya ulaşılmasının rahat olması imkânını dikkate alarak memnuniyet ile kabul etti.

Derneğimizin düzenlendiği bu iki etkinliğin Gazi Üniversitesi'nde gerçekleşmesi için, organizasyon işlerini ve panelin yönetimini Prof. Dr. Sn. Nazire Akbulut yürütmüştür. Prof.

Dr. Sn. Nazire Akbulut'a Yönetim Kurulumuz ve tüm üyelerimiz adına huzurlarınızda teşekkür ederim.

Bize fiziki olanaklarını sunan Gazi Üniversitesi yöneticilerine, bize öğle yemeği ikramında bulunan Gazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Dekanlığı'na ve Dekan Prof. Dr. Hayri Duman'a da ayrıca teşekkürü bir borç biliyoruz.

Derneğimizin 2007-2010 dönemi mali raporunu aktarmak üzere sözü Derneğimizin Saymanı Prof. Dr. Yedigar Eğit'e vermeden önce; bir istisnanın dışında toplantılarını büyük çoğunlukla tam sayı ile yapabilmiş, uzlaşmacı bir yaklaşımla ortak kararlar almış olan 2007-2010 dönemi Yönetim Kurulu Üyesi değerli arkadaşlarım ve meslektaşlarım başta Prof. Dr. Yedigar Eğit olmak üzere Doç. Dr. Canan Şenöz-Ayata, Yrd. Doç. Dr. Ersel Kayaoğlu ve Arş. Gör. Mehmet Tahir Öncü'ye özverili çalışmalarını için huzurlarınızda candan teşekkürlerimi sunuyorum.

Ayrıca Derneğimizin Kurucusu, ilk Başkanı ve Onursal Başkanı Prof. Dr. Sn. Hüseyin Salihoğlu'na zor ama bir o kadarda onur verici olan GERDER'in yönetimi konusunda bizleri yalnız bırakmayıp, talep ettiğimizde yardımları ile bize her daim verdiği destek ve güç için şahsım, Yönetim Kurulu, Denetim Kurulu ve tüm üyelerimiz adına huzurlarınızda teşekkür ederim!

Değerli Üyeler ve çok sayın Hocalarım;

Almanya'da doğdum, Almanya'da büyüdüm; Türkiye'ye yerleşme kararı verdiğimde karşıma birçok engeller ve umut kırıcı sözleri olan kötümser kişiler çıktı. Son sekiz dokuz yılda Türkiye'de acı tatlı günlerim oldu ve olumlu yaklaşan dost, arkadaş ve meslektaşların katkısıyla bugüne geldim. Gerder Başkanlığı onur duyarak yaptığım önemli bir görev ve bir tecrübeydi. Bana bu imkânı sağlayan herkese teşekkür ederim.

Türk Germanistlerini temsil eden bu önemli derneğin başkanlığını bugün yeni bir arkadaşımıza teslim edeceğim. Yönetim Kurulu olarak arkadaşlarım ve ben elimizden geldiğince iyi işler yapmaya, bize emanet edilen dernek bayrağını hep yukarıda tutmaya gayret ettik.

Bizlere destek veren herkese tekrar tekrar teŖekkür ederim. Hepinize sevgi ve saygılarımı sunuyorum.

14 Mayıs 2010

Doç. Dr. Zehra Gülmüş  
Germanistler Derneği Başkanı

**Ek:**

Faaliyet Raporu Ek\_1\_Sayman\_Mali Durum.pdf.